



Załącznik nr 4 do Regulaminu

## UMOWA -Projekt

**o dofinansowanie uczestnictwa przedsiębiorców z sektora maszynowo-metalowego (przede wszystkim producenci maszyn rolniczych, producenci maszyn do przetwórstwa spożywczego, producenci maszyn do produkcji opakowań), lotniczego (tylko producenci podzespołów oraz części dla sektora lotniczego) oraz producenci opakowań do żywności z Polski Wschodniej w wyjeździe do Indii odbywającym się w dniach 23-28 lutego 2013 r. obejmującym spotkania B2B w New Delhi oraz spotkania B2B w Mumbaju, organizowanym przez Polską Agencję Informacji i Inwestycji Zagranicznych S.A. w ramach Programu Promocji Gospodarczej Polski Wschodniej, Programu Operacyjnego Rozwój Polski Wschodniej, Działanie I.4 Promocja i Współpraca, komponent Promocja, zwanym dalej „Wyjazdem”**

zawarta w ..... w dniu .....  
pomiędzy:

**Polską Agencją Informacji i Inwestycji Zagranicznych S.A.** z siedzibą w Warszawie przy ulicy Bagatela 12, 00-585 Warszawa, numer NIP 526-030-01-67, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000109815, o kapitale zakładowym 9.116.000 zł, opłaconym w całości, reprezentowaną przez:

1. ....
2. ....

zwaną dalej „**PAiIZ**”,

a

### (Należy wypełnić w przypadku spółek)

.....  
(Nazwa Przedsiębiorcy/Uczestnika Wyjazdu)

z siedzibą w ....., ul. ....,  
wpisany do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy  
w ..... pod numerem KRS .....,  
o kapitale zakładowym<sup>1</sup> ....., NIP .....

<sup>1</sup> Należy podać w przypadku spółek kapitałowych.





REGON ....., zwanym/zwaną w dalszej części Umowy reprezentowanym/reprezentowaną przez:

1. ....,  
(imię i nazwisko osoby upoważnionej do reprezentacji przedsiębiorstwa, pełniona funkcja)
2. ....,  
(imię i nazwisko osoby upoważnionej do reprezentacji przedsiębiorstwa, pełniona funkcja)

**(Należy wypełnić w przypadku wpisu do ewidencji działalności gospodarczej)**

.....  
.....  
(Imię i nazwisko przedsiębiorcy, adres zamieszkania)

prowadzącym działalność pod nazwą .....,  
z siedzibą w ....., .....-....., REGON .....,  
NIP....., działającym na podstawie wpisu do ewidencji  
działalności gospodarczej prowadzonej przez .....,  
pod numerem .....,

zwanym dalej „Uczestnikiem” lub „Przedsiębiorcą”,

zwanymi dalej wspólnie "Stronami",

o następującej treści:

Dofinansowanie udziału w Wyjeździe, będące przedmiotem niniejszej umowy, jest udzielane w ramach **Programu Promocji Gospodarczej Polski Wschodniej finansowanego w ramach działania I.4 Promocja i współpraca Programu Operacyjnego Rozwój Polski Wschodniej.**

**§ 1**

1. Przedmiotem umowy jest udzielenie przez PAIiIZ Uczestnikowi Wyjazdu dofinansowania jego udziału w **wyjeździe do Indii odbywającym się w dniach 23-28 lutego 2013r. obejmującym spotkania B2B w New Delhi oraz spotkania B2B w Mumbaju**, organizowanym przez Polską Agencję Informacji i Inwestycji Zagranicznych S.A. w ramach Programu Promocji Gospodarczej Polski Wschodniej o szacunkowej wartości **15.000 PLN** (słownie: piętnaście tysięcy złotych).
2. Uczestnikowi udzielane jest dofinansowanie ze środków Programu Promocji Gospodarczej Polski Wschodniej. Dzień zawarcia Umowy o dofinansowanie jest dniem udzielenia pomocy *de minimis*. Na potwierdzenie wysokości udzielonej pomocy *de minimis* Uczestnik Wyjazdu otrzymuje **Zaświadczenie o pomocy de minimis** stanowiące **Załącznik nr 5** do Regulaminu oraz





**Załącznik nr 1** do niniejszej Umowy o dofinansowanie Wyjazdu, które wysyłane jest do Uczestnika (na adres siedziby przedsiębiorstwa zgodnie z KRS lub EDG) listem poleconym za potwierdzeniem odbioru przez adresata.

3. W ramach dofinansowania Uczestnika, stanowiącego pomoc *de minimis*, PAiIZ pokryje 100 % kosztów uczestnictwa przedsiębiorcy takich, jak:
  - a) koszt przelotu<sup>2</sup> na trasie Warszawa-New Dehli lub Mumbai lub inne miasto w Indiach-Warszawa
  - b) koszty zakwaterowania w hotelu,
  - c) koszty transferów (przejazdów) lokalnych,
  - d) koszty zapewnienia miejsc do spotkań biznesowych,
  - e) koszt przygotowania materiałów informacyjno-promocyjnych związanych z uczestnictwem w Wyjeździe, tj. wspólnego katalogu wystawców,

## § 2

Uczestnik oświadcza, że zapoznał się z Rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 1 kwietnia 2009 roku w sprawie udzielania przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości pomocy finansowej na promocję gospodarczą Polski Wschodniej, stworzenie sieci współpracy centrów obsługi inwestora, tworzenie i rozwój klastrów, tworzenie polityki rozwoju regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Rozwój Polski Wschodniej 2007 - 2013 (Dz.U. z 2009 r., Nr 61, poz. 503).

## § 3

1. Uczestnik oświadcza, że zapoznał się z Regulaminem uczestnictwa w wyjeździe do Indii i zobowiązuje się do jego przestrzegania oraz do pełnego uczestnictwa we wszystkich wydarzeniach organizowanych w ramach Wyjazdu.
2. W Wyjeździe mogą uczestniczyć przedsiębiorcy, którzy:
  - a) są zarejestrowani i prowadzą działalność na terenie Polski Wschodniej, w co najmniej jednym z następujących województw: lubelskim, podlaskim, podkarpackim, świętokrzyskim, warmińsko-mazurskim;
  - b) działają na terenie Polski Wschodniej minimum 18 miesięcy (decyduje data wpisu do KRS lub EDG);
  - c) poprzez profil prowadzonej działalności gospodarczej reprezentują sektory: maszynowo-metalowy (przede wszystkim producenci maszyn rolniczych, producenci maszyn do przetwórstwa spożywczego, producenci maszyn do produkcji opakowań), lotniczym (tylko producenci podzespołów oraz części dla sektora lotniczego) oraz producenci opakowań do żywności;
  - d) posiadają potencjał kadrowy odpowiedni do reprezentowania przedsiębiorstwa w kontaktach handlowych;
  - e) posiadają stabilną sytuację finansową oraz odpowiedni potencjał technologiczny pozwalające na realizację potencjalnych kontraktów eksportowych zawartych w trakcie lub w wyniku uczestnictwa w Wyjeździe;
  - f) złożą „**Formularz Informacji przedstawianych przy ubieganiu się o pomoc *de minimis***” stanowiący **Załącznik nr 2** do Regulaminu, a udzielona im pomoc *de minimis* w danym roku, w którym zostaje przyznana i w dwóch poprzednich latach obrotowych, nie przekroczyła

<sup>2</sup> Wraz z opłatami lotniskowymi itp.





- równowartości 200 000 EUR<sup>3</sup>;
- g) przekażą materiały, o których mowa § 4 pkt 1 i materiały te nie będą naruszały obowiązujących przepisów prawa oraz praw osób trzecich.

#### § 4

PAIiZ zobowiązuje się wykonać zadania mające na celu zorganizowanie Wyjazdu polegającego na uczestnictwie przedsiębiorców sektory: maszynowo-metalowy (przede wszystkim producenci maszyn rolniczych, producenci maszyn do przetwórstwa spożywczego, producenci maszyn do produkcji opakowań), lotniczym (tylko producenci podzespołów oraz części dla sektora lotniczego) oraz producenci opakowań do żywności z Polski Wschodniej w wyjeździe w wyjeździe do Indii odbywającym się w dniach 23-28 lutego 2013 r. obejmującym spotkania B2B w New Delhi oraz spotkania B2B w Mumbaju, a w szczególności do:

- informowania przedsiębiorców i organizacji zraszających przedsiębiorców o możliwości wzięcia udziału w imprezie;
- opracowania i wydania wspólnego katalogu Uczestników Wyjazdu (w j.angielskim), na podstawie informacji przekazanych przez Uczestnika w formie i terminie wskazanym przez PAIiZ;
- organizacji Wyjazdu poprzez zapewnienie logistyki dla wszystkich jego uczestników (rezerwacja i zakup biletów lotniczych na trasie Warszawa-New Dehli lub Mumbaj lub inne miasto w Indiach-Warszawa, hotelu, zapewnienie transferów lokalnych);
- przekazywania wszelkich informacji o wydarzeniach w czasie Wyjazdu, w tym informacji organizacyjnych;
- pokrycia kosztów wynajmu miejsc do spotkań biznesowych;
- przeprowadzenia działań promujących polskich uczestników w celu m.in. optymalnego nagłośnienia Wyjazdu;

#### § 5

1. PAIiZ nie ponosi odpowiedzialności z tytułu publikacji informacji przekazanych przez Uczestnika, o których mowa w § 4 ust. 1, a także za skutki/rezultaty udziału Uczestnika w Wyjeździe.
2. W przypadku, gdy realizacja Wyjazdu nie będzie możliwa z przyczyn niezależnych od PAIiZ, PAIiZ rozwiąże umowę z Uczestnikiem o dofinansowanie udziału w Wyjeździe nie ponosząc z tego tytułu żadnej odpowiedzialności.
3. Podmioty, które wezmą udział w Wyjeździe są zobowiązane do informowania, że ich udział w Wyjeździe został sfinansowany w ramach Projektu „Program Promocji Gospodarczej Polski Wschodniej” finansowanego ze środków Programu Operacyjnego Rozwój Polski Wschodniej 2007-2013, Działanie I.4 Promocja i Współpraca, komponent Promocja, na podstawie Umowy zawartej pomiędzy Polską Agencją Rozwoju Przedsiębiorczości a Polską Agencją Informacji i Inwestycji Zagranicznych S.A. o dofinansowanie projektu Nr POPW.01.04.01-00-001/09.
4. PAIiZ zastrzega sobie możliwość zmiany terminu Wyjazdu.

<sup>3</sup> Pomoc *de minimis* nie może być udzielona podmiotowi, który w ubiegłym roku kalendarzowym oraz dwóch poprzedzających go latach kalendarzowych otrzymał pomoc *de minimis* z różnych źródeł i w różnych formach, której wartość brutto łącznie z pomocą o którą się ubiega, przekracza równowartość w złotych kwoty 200 000 EUR. W przypadku podmiotu prowadzącego działalność w sektorze transportu drogowego – równowartość w złotych kwoty 100 000 EUR, obliczonych wg średniego kursu NBP obowiązującego w dniu udzielenia pomocy.





5. Uczestnik Wyjazdu zobowiązuje się do pełnego uczestnictwa w przygotowanym przez PAIiZ programie Wyjazdu oraz zobowiązuje się do przestrzegania postanowień Umowy o dofinansowanie uczestnictwa.
6. Uczestnik Wyjazdu nie biorący udziału (nieobecny), z jakichkolwiek przyczyn, w tym losowych, w jakimkolwiek przedsięwzięciu (punkcie programu), zorganizowanym w ramach Wyjazdu, zobowiązany jest do zwrotu 100% kwoty ujętej w Umowie o dofinansowanie uczestnictwa oraz kosztów dodatkowych poniesionych przez PAIiZ na skutek takiej nieobecności.
7. Uczestnik Wyjazdu zobowiązuje się do pokrycia wszystkich kosztów związanych z jego rezygnacją z udziału w Wyjeździe, powstałych z powodu zdarzeń niespodziewanych, losowych napotkanych przez Uczestnika Wyjazdu w trakcie przygotowań i realizacji Wyjazdu<sup>4</sup> oraz w przypadku rezygnacji z udziału w Wyjeździe w terminie późniejszym niż 50 dni.
8. PAIiZ nie ponosi odpowiedzialności za działania organów władz miejscowych, w szczególności władz celnych, które skutkują wykluczeniem personelu bądź eksponatów z uczestnictwa w Wyjeździe.
9. W przypadku naruszenia ustalonych zasad, Uczestnik Wyjazdu jest zobowiązany do zwrotu wszystkich poniesionych przez PAIiZ wydatków, związanych z jego uczestnictwem w Wyjeździe.
10. W prawnie dopuszczalnym zakresie PAIiZ nie ponosi odpowiedzialności za:
  - bezpieczeństwo Uczestników Wyjazdu w trakcie jej trwania;
  - szkody tytułem utraty eksponatów, przedmiotów i innego majątku sprowadzanego na targi przez Uczestnika Wyjazdu;
  - inne szkody lub straty (w tym bez ograniczeń straty tytułem przerw w pracy, utraty danych, awarii systemu komputerowego, inne szkody handlowe).
11. W trakcie trwania Wyjazdu będą robione zdjęcia i nagrania. Nagrania i zdjęcia ukazujące logotypy, znaki handlowe wystawiane przez uczestników Wyjazdu na stoisku Polski Wschodniej mogą być używane w celu promocji wydarzenia w różnych mediach (dokumenty, telewizja, Internet itp.). Uczestnik Wyjazdu wyraża zgodę na publikowanie przez PAIiZ artykułów prasowych, zdjęć, informacji o produktach oraz broszur przed, w trakcie i po targach, jeżeli działania te mają na celu propagowanie targów i/lub ich uczestników.
12. Uczestnik Wyjazdu gwarantuje, że wszystkie przekazane przez niego elementy graficzne, projekty oraz zdjęcia:
  - stanowią materiał oryginalny,
  - są opłacone przez Uczestnika targów,
  - nie stanowią podstawy do pociągnięcia do odpowiedzialności tytułem naruszenia praw autorskich.
13. W przypadku naruszenia ustalonych zasad, Uczestnik Wyjazdu zostanie zobowiązany do zwrotu wszystkich poniesionych przez PAIiZ wydatków związanych z uczestnictwem przedsiębiorcy w Wyjeździe.
14. W ciągu 14 dni od zakończenia Wyjazdu Uczestnik ma obowiązek złożenia **Sprawozdania merytorycznego** wg wzoru określonego w **Załączniku nr 3** do Regulaminu Wyjazdu. Brak złożenia Sprawozdania spowoduje automatyczne odrzucenie Wniosków o udział w kolejnych wydarzeniach promocyjnych organizowanych przez PAIiZ w ramach Programu Promocji Gospodarczej Polski Wschodniej.

<sup>4</sup> W tym z tytułu: wszelkiego rodzaju spóźnień Uczestnika na samolot/pociąg/autobus/samochód/minibus i związane z tym koszty dodatkowego zakwaterowania, koszty związane z wyrobieniem wiz dla osób nie będących obywatelami Polski, itp.





15. Sprawozdanie merytoryczne, o którym mowa w ust. 14 należy złożyć w formie papierowej podpisanej przez osoby uprawnione do reprezentowania Uczestnika (firmy) w siedzibie PAIiZ.
16. Uczestnikowi Wyjazdu udzielane jest dofinansowanie ze środków Programu Promocji Gospodarczej Polski Wschodniej. Dzień zawarcia Umowy o dofinansowanie uczestnictwa w Wyjeździe jest dniem udzielenia pomocy *de minimis*. Na potwierdzenie wysokości udzielonej pomocy *de minimis* uczestnik Wyjazdu otrzymuje **Zaświadczenie o pomocy *de minimis***, według wzoru, który stanowi **Załącznik nr 5** do Regulaminu oraz **Załącznik nr 1 do niniejszej Umowy** o dofinansowanie uczestnictwa w Wyjeździe.
17. Wartość udzielonego dofinansowania może ulec zmianie po ostatecznym rozliczeniu kosztów uczestnictwa w Wyjeździe. W takim przypadku PAIiZ jest zobowiązany do anulowania uprzednio wystawionego zaświadczenia i wydania zaświadczenia zawierającego skorygowane koszty udzielonej pomocy *de minimis*.
18. Pomocy *de minimis* nie udziela się, jeżeli łącznie z inną pomocą udzieloną określone przedsiębiorcy w odniesieniu do tych samych wydatków kwalifikujących się do objęcia pomocą spowodowałyby przekroczenie dopuszczalnej intensywności pomocy, określonej w przepisach mających zastosowanie przy udzielaniu pomocy innej niż pomoc *de minimis*.
19. Jeżeli przedsiębiorca przekroczył dopuszczalny pułap pomocy *de minimis*, jest zobowiązany do zwrotu różnicy pomiędzy udzielonym przez PAIiZ S.A. wsparciem a możliwą do przyjęcia pomocą *de minimis*. Zwrot kwoty przekroczonej powyżej dopuszczalnej kwoty pomocy *de minimis*, wraz z ewentualnymi odsetkami ustawowymi, nastąpi w formie przelewu bankowego na wskazany przez PAIiZ SA rachunek bankowy w ciągu 14 dni od dnia stwierdzenia zaistniałej sytuacji.
20. Pomoc *de minimis* nie może być udzielona na działalność gospodarczą:
  - w sektorze rybołówstwa i akwakultury w rozumieniu rozporządzenia Rady (WE) nr 104/2000 z dnia 17 grudnia 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków produktów rybołówstwa i akwakultury (Dz. Urz. UE L 17 z 21.01.2000, str. 22; Dz. Urz. UE Polskie wydanie specjalne, rozdz. 4, t. 4, str. 198);
  - związaną z produkcją pierwotną produktów rolnych wymienionych w załączniku I do Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską (Dz. Urz. UE C 321E z 29.12.2006, str. 37);
  - związaną z przetwarzaniem i wprowadzaniem do obrotu produktów rolnych wymienionych w załączniku I do Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, jeżeli:
    - wysokość pomocy byłaby ustalana na podstawie ceny lub ilości takich produktów zakupionych od producentów surowców lub wprowadzonych na rynek przez podmioty objęte pomocą,
    - udzielenie pomocy byłoby uzależnione od przekazania jej w części lub w całości producentom surowców.
  - w sektorze górnictwa węgla w rozumieniu rozporządzenia Rady (WE) nr 1407/2002 z dnia 23 lipca 2002 r. w sprawie pomocy państwa dla przemysłu węglowego (Dz. Urz. UE L 205 z 02.08.2002, str. 1; Dz. Urz. UE Polskie wydanie specjalne, rozdz. 8, t. 2, str. 170);
  - związaną z wywozem, tj. bezpośrednio związaną z ilością wywożonych produktów, tworzeniem i funkcjonowaniem sieci dystrybucyjnej lub innymi wydatkami bieżącymi związanymi z prowadzeniem działalności wywozowej, przy czym pomoc obejmująca pokrycie kosztów uczestnictwa w targach i wystawach, badań lub usług doradczych z zakresu wprowadzenia nowego lub istniejącego produktu na nowy rynek nie stanowi pomocy publicznej na działalność związaną z wywozem;
  - uwarunkowaną pierwszeństwem użycia towarów produkcji krajowej w stosunku do towarów sprowadzanych z zagranicy.





21. Pomoc *de minimis* nie może być udzielona przedsiębiorcy:

- prowadzącemu działalność gospodarczą w zakresie towarowego transportu drogowego na nabycie pojazdów przeznaczonych do takiego transportu;
- na którym ciąży obowiązek zwrotu pomocy wynikający z decyzji Komisji Europejskiej uznającej pomoc za niezgodną z prawem oraz wspólnym rynkiem;
- spełniającemu kryteria przedsiębiorcy w trudnej sytuacji ekonomicznej określone w przepisach wspólnotowych dotyczących pomocy publicznej lub znajdującemu się w okresie restrukturyzacji przeprowadzanej z wykorzystaniem pomocy publicznej.

**§ 6**

Zmiany umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

**§ 7**

1. W sprawach nie uregulowanych umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego, w szczególności dotyczące umowy zlecenia.
2. Spory wynikłe w toku realizacji umowy będą rozstrzygane przez sąd właściwy miejscowo dla siedziby PAIIIZ.

**§ 8**

Umowa została sporządzona w czterech jednobrzmiących egzemplarzach, po dwa dla każdej ze Stron.

**Polska Agencja Informacji i Inwestycji  
Zagranicznych S.A.**

.....  
.....  
(nazwa Przedsiębiorcy/Uczestnika Wyjazdu)

.....  
(podpis i pieczęć osoby upoważnionej  
do reprezentacji przedsiębiorstwa)

.....  
(podpis i pieczęć osoby upoważnionej  
do reprezentacji w przedsiębiorstwa)

.....  
(podpis i pieczęć osoby upoważnionej  
do reprezentacji przedsiębiorstwa)

.....  
(podpis i pieczęć osoby upoważnionej  
do reprezentacji w przedsiębiorstwa)

.....  
(pieczęć firmowa)

.....  
(pieczęć firmowa)

